

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

INFORMATIONS VOYAGEURS/TRAVEL INFORMATION

Animaux/pets :

Les animaux ne sont pas autorisés dans l'établissement.

Pets are not allowed in the Guesthouse.

Chambres/rooms :

Il est interdit de cuisiner dans la chambre : friteuse sans huile, machine à pain, etc sont interdites.

Il est interdit d'allumer des bougies dans la chambre.

Il est interdit de manger dans les chambres.

It is forbidden to cook in the room: oil-free fryer, bread machine, etc. are prohibited.

It is forbidden to light candles in the room.

Eating is not permitted in the rooms.

Arrivée/check-in :

L'arrivée est possible à partir de 15h30. Dans certains cas, une procédure de self check-in sera communiquée par mail, messagerie Booking.com, sms ou téléphone.

Check-in takes place from 3:30 p.m. In certain cases, a self-check-in procedure will be communicated by email, Booking.com messaging, text message or telephone.

Départ/check-out :

Le départ est possible entre 9h30 et 12h30. Des frais supplémentaires de 30,00€ pourraient être réclamés pour un check-out tardif. Un check-out tardif n'excédera jamais 14h00 et doit être demandé au moins 24 heures à l'avance. Pour un check-out plus tôt que 9h30, merci de prévenir l'établissement le soir précédent.

Check-out takes place between 9:30 a.m. and 12:30 p.m. An additional fee of €30.00 may be charged for a late check-out. A late check-out will never exceed 2:00 p.m. and must be requested at least 24 hours in advance. For check-out earlier than 9:30 a.m., please notify the establishment the evening before.

Clés et commandes à distance/keys & remotes :

Le bris ou la perte de clés et/ou de télécommandes sera facturé 50,00€ par objet endommagé ou perdu.

Breakage or loss of keys and/or remote controls will be charged €50.00 per damaged or lost item.

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

Couchages/beds :

En l'absence d'informations spécifiques quant à la configuration souhaitée pour les lits, le nombre de couchages correspondra aux nombres de personnes spécifiés dans la réservation.
In the absence of specific information regarding the desired configuration of the beds, the number of beds will correspond to the number of people specified in the reservation.

Fumeurs/smokers :

L'établissement est **ENTIEREMENT** non-fumeur. Une table, deux chaises et un cendrier sont à la disposition des fumeurs en façade de l'établissement.

Fumer à l'intérieur de l'établissement est passible d'une amende de 500,00€.

The establishment is **ENTIRELY** non-smoking. A table, two chairs and an ashtray are available to smokers in front of the establishment.

Smoking inside the establishment is punishable by a fine of €500.00.

Jardin/garden :

Le jardin est complètement **PRIVE**. L'accès n'est pas autorisé aux hôtes, sauf l'accès à la piscine durant les heures précisées (voir rubrique piscine).

The garden is completely **PRIVATE**. Access is not authorized to guests, except access to the swimming pool during specified hours (see swimming pool section).

Mini-bar/mini bar :

Certaines chambres disposent d'un mini-bar garni de boissons est à votre disposition (le tarif est affiché dans la chambre). Lors du check-out, nous vous remercions de préciser d'initiative vos consommations éventuelles.

Le thé et le café sont mis à votre disposition gratuitement dans la chambre (la chambre dispose d'une bouilloire).

Some rooms have a mini-bar stocked with drinks at your disposal (the price is displayed in the room). During check-out, we thank you for specifying your possible consumption.

Free tea and coffee are available in the room (the room has a kettle).

Parties privées ou interdites d'accès/private or inaccessible areas :

Nous vous demandons de respecter la signalétique présente sur les différentes portes. Certaines parties privées sont placées sous alarme. Le franchissement des portes interdites pourrait déclencher une alarme qui occasionnerait un déplacement inutile de la société de surveillance. Ce déplacement (250,00€) sera refacturé au client qui aurait pénétré dans une zone non-autorisée.

We ask you to respect the signage on the various doors. Certain private areas are placed under alarm. Crossing prohibited doors could trigger an alarm which would cause unnecessary travel

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

by the surveillance company. This cost (€250.00) will be re-invoiced to the customer who has entered an unauthorized area.

Petit-déjeuner/breakfast :

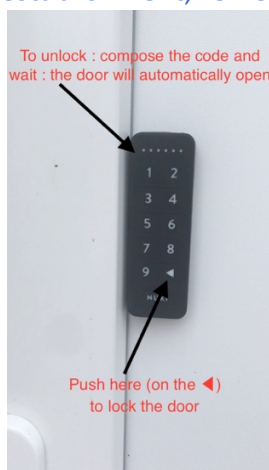
Le petit-déjeuner doit être réservé au plus tard à 19h00 pour le jour suivant. Il est servi entre 9h00 et 11h00 (en fonction de la formule choisie) dans la salle du rez-de-chaussée ou en terrasse en service à table ou sous forme de buffet. Le petit-déjeuner n'est pas inclus dans le prix de la location de la chambre. Plusieurs formules petit-déjeuner sont disponibles : consulter le menu sur le site Internet www.liottescorner.be ou via le QRCode dans votre chambre.

Breakfast must be booked no later than 7:00 p.m. for the following day. It is served between 9:00 a.m. and 11:00 a.m. (depending on the option chosen) in the ground floor room or on the terrace, table service or buffet style. Breakfast is not included in the room rental price. Several breakfast options are available: consult the menu on the website www.liottescorner.be or via the QRCode in your room.

Porte principale/front door :

La porte principale de l'établissement est équipée d'une serrure électronique. Lorsque vous quittez l'établissement, n'oubliez pas de verrouiller la porte en appuyant sur le symbole en forme de triangle :

The front door of the establishment is equipped with an electronic lock. When you leave the establishment, remember to lock the door by pressing the triangle symbol:



Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

Le verrouillage par l'intérieur se fait en appuyant sur le bouton principal :
Locking from the inside is done by pressing the main button:



La porte se verrouille automatiquement toutes les 15 minutes, n'oubliez pas vos clés lorsque vous quittez l'établissement ou allez à la piscine.

Pour des raisons de sécurité, la porte doit être fermée et verrouillée à partir de 20h00 jusqu'à 8h00.

The door locks automatically every 15 minutes, don't forget your keys when you leave the establishment or go to the swimming pool.

For security reasons, the door must be closed and locked from 8:00 p.m. until 8:00 a.m.

Piscine/swimming pool :

La piscine est accessible aux hôtes de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00. L'accès se fait par la droite de la maison (escalier).

Les enfants doivent TOUJOURS être accompagnés d'un adulte. Des serviettes sont à votre disposition à la piscine : NE PAS emporter celles de la salle-de-bain.

The swimming pool is accessible to guests from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. Access is from the right of the house (stairs).

Children must ALWAYS be accompanied by an adult. Towels are at your disposal at the swimming pool: DO NOT take those from the bathroom.

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

Problèmes/contact :

En cas de problèmes, merci d'appeler le +32477944377.

In case of problems, please call +32477944377.

Quiétude/tranquility :

Certaines portes sont équipées de ferme-portes automatiques ; ce qui peut rendre leur fermeture bruyante. Afin de respecter la quiétude du lieu, il est demandé de ralentir leur fermeture, surtout en matinée et en soirée.

Nous demandons de respecter des heures silencieuses entre 22h00 et 8h00 afin de garantir la qualité du séjour de chacun.

Il en est de même dans la cage d'escaliers et les parties communes.

Some doors are equipped with automatic door closers; which can make them close noisy. In order to respect the tranquility of the place, you are asked to slow down their closure, especially in the morning and evening.

We ask that silent hours be respected between 10:00 p.m. and 8:00 a.m. in order to guarantee the quality of everyone's stay.

The same is true in the stairwell and common areas.

Salle-à-manger/dining room :

La salle-à-manger est réservée jusqu'à 12h00 pour les petits-déjeuners, mais est accessible aux hôtes entre 12h00 et 14h00 et entre 18h00 et 21h30 (sauf en cas de réservation pour d'autres activités).

The dining room is reserved until 12:00 p.m. for breakfasts but is accessible to guests between 12:00 p.m. and 2:00 p.m. and between 6:00 p.m. and 9:30 p.m. (unless reserved for other activities).

Salon/TV Room :

Le salon est accessible aux hôtes (sauf en cas de réservation pour d'autres activités).

The TV Room is accessible to guests (unless booked for other activities).

Table d'hôtes/table d'hotes :

Il est possible de réserver une table d'hôtes (les samedis uniquement). Les demandes doivent être adressées au moins 48 heures à l'avance. Les prix et menus varient en fonction des saisons ; tous les renseignements peuvent être obtenus auprès de l'hôte ou sur le site Internet www.liottescorner.be . N'hésitez pas à demander !

It is possible to reserve a table d'hotes (Saturdays only). Requests must be made at least 48 hours in advance. Prices and menus vary according to the seasons; all information can be obtained from the host or on the website www.liottescorner.be. Do not hesitate to ask !

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

Tourisme/tourism :

Des informations touristiques sur la région peuvent vous être fournies : n'hésitez pas à demander.

L'Office du Tourisme est situé place Leblanc, 7 – 4170 Comblain-au-Pont (+32/(0)4/369.26.44).

Tourist information on the region can be provided to you: do not hesitate to ask.

The Tourist Office is located place Leblanc, 7 – 4170 Comblain-au-Pont (+32/(0)4/369.26.44).

Taxe de séjour/tourist tax :

Une taxe de séjour (non comprise dans le prix de la location) de 5,00€ par nuit sera facturée.

A tourist tax (not included in the rental price) of €5.00 per night will be charged.

Terrasse/terrace :

La terrasse en façade de l'établissement est accessible aux hôtes (sauf en cas de réservations pour d'autres activités).

The terrace in front of the establishment is accessible to guests (except in the case of reservations for other activities).

Urgences/emergency :

En cas d'urgence, veuillez contacter le 112 (appel gratuit depuis les téléphones portables).

In case of emergency, please contact 112 (free call from mobile phones).

Vaisselle/tableware :

De la vaisselle (verres, assiettes, couverts, etc.) est disponible pour les hôtes dans le buffet situé dans le salon. Il vous est demandé de ne pas manger dans les chambres ; la salle-à-manger est à votre disposition (midi et soir : sauf en cas de réservations pour d'autres activités). Une fois votre repas terminé, merci de ramasser les miettes et autres résidus de nourriture et de les mettre dans la poubelle à votre disposition. Une pelle à poussière et une brosse sont également à votre disposition. La vaisselle sale doit être déposée dans le plateau qui est sur le buffet.

Crockery (glasses, plates, cutlery, etc.) is available for guests in the buffet located in the TV room. You are asked not to eat in the rooms; the dining room is at your disposal (lunch and evening: except in the case of reservations for other activities). Once your meal is finished, please collect crumbs and other food residue and put them in the trash bin available to you. A dustpan and brush are also at your disposal. Dirty dishes must be placed in the tray which is on the buffet.

Liotte's corner

GUESTHOUSE SPRIMONT

Vélos, trottinettes et autres engins à roues/ [Bicycles, scooters and other wheeled vehicles](#) :

Il est strictement interdit de rentrer à l'intérieur de la maison et de monter tout engin à roues ou roulettes dans sa chambre. Veuillez vous adresser à l'hôte pour trouver une solution de stockage (sans engagement). Toute infraction à cette règle entraînera la perception d'une indemnité forfaitaire de 100,00€ par engin (sous toute réserve de constatation de détériorations plus importantes et sans aucune reconnaissance préjudiciable).

[It is strictly forbidden to enter the house and put any wheeled or caster machine in your room. Please contact the host to try to find a storage solution. Any violation of this rule will result in the receipt of a fixed compensation of €100.00 per machine \(subject to any observation of more significant deterioration and without any prejudicial recognition\).](#)

Vidéo-surveillance/[video surveillance](#) :

Les zones communes (halls et salles de restaurant) de l'établissement ainsi que la piscine sont placées sous vidéo-surveillance (loi du 21/03/2007 : Xavier LEJEUNE – 0477/944377).

[The common areas \(halls and restaurant rooms\) of the establishment as well as the swimming pool are placed under video surveillance \(law of 03/21/2007: Xavier LEJEUNE – 0477/944377\).](#)

Visiteurs/[visitors](#) :

L'établissement n'autorise pas les hôtes à recevoir de tierces personnes dans leur chambre.

[The establishment does not allow guests to receive visitors in their room.](#)

Wi-fi/[wifi](#) :

L'établissement dispose d'un wi-fi gratuit. Vous trouverez un QRcode à scanner dans votre chambre et dans les zones communes.

[The establishment has free Wi-Fi. You will find a QRcode to scan in your room and in common areas.](#)